

XVI 31 Thanne sprah luto Hluduig ther guoto:
32 'Trostedt hiu, gisellion, Mine notstallon!

XVII 33 Hera santa mih god, Ioh mir selbo *gibod*⁴,
34 Ob hiu rat thuhti, Thaz ih hier *geuhti*⁵,
35 Mih selbon ni sparoti, Uncih hiu *gineriti*⁶.

XVIII 36 Nu uuillih, thaz mir uolgon Alle godes holdon.
37 Giskerit ist thi u hieruuist So lango so uuili Krist.
38 Uuili her unsa hinuuarth, Thero habet her giuualt.

XIX 39 So uuer so hier in ellian Giduot godes uuillion,
40 Quimit he gisund uz, Ih gilonon imoz,
41 Bilibit her thar inne, Sinemo kunnie.'

XX 42 Tho nam er skild indi sper, Ellianlicho reit her,
43 Uuolder uuar errahchon Sinan⁷ uuidarsahchon.

XXI 44 Tho ni uuas iz burolang, Fand her thia Northman.
45 Gode lob sageda, Her sihit thes her *gereda*⁸.

⁴ g b d ms. (i e u non sono più leggibili)

⁵ ge uhti ms. (la prima u non è più leggibile)

⁶ ginerrti ms.

⁷ Sina ms.

⁸ ger a ms. (ed non è più leggibile)

31 Allora parlò a voce alta Ludovico il valoroso:

32 “Siate fiduciosi voi (lett. Consolatevi/Incoraggiatevi), compagni,
Miei commilitoni!

33 Qui mandò me Dio, E a me lo stesso (=Dio) comandò,

34 Se vi sembrasse opportuno (lett. a voi consiglio sembrasse), Che io
qui combattessi,

35 Me stesso non risparmiassi, Finché voi (acc.) salvassi.

36 Adesso voglio io, che mi (dat.sg.) seguano Tutti i devoti di Dio.

37 Stabilita è la vita Tanto a lungo quanto vuole Cristo.

38 (se) Vuole egli la nostra dipartita, Di quella ha egli potere.

39 Chiunque qui in gesta eroiche Compie la volontà di Dio,

40 (se) Viene egli salvo fuori, Io lo ricompenso per ciò,

41 (se) Rimane egli lì (ucciso), (ricompenso) la Sua stirpe.”

42 Allora prese egli lo scudo e la lancia, Arditamente cavalcò egli,

43 Voleva egli fargliela vedere (lett. la verità raccontare) ai suoi
avversari.

44 Allora non passò molto che (lett. fu esso a lungo), Trovò egli i
Normanni.

45 a Dio lode disse, Egli vede ciò che egli desiderava.